

越谷信使

越谷信使于每月 5 日左右发行。

在越谷市官网的国际化网页上可以查看。

国际化担当 ☎048-963-9114

越谷市役所本厅舍 3 楼 市民活动支援课内



越谷市官网



照片墙 (インスタ)



越谷特別市民
ガーヤちゃん



外国人咨询窗口

【时间】 上午 9 点至下午 4 点 30 分

(节假日、12 月 29 日~1 月 3 日期间休息)

【地点】 越谷市役所 本厅 3 楼 市民活动支援课窗口

【语言】 英语、中文、菲律宾语、越语、简明日语

※咨询员不在或对应其他语言时，使用平板电脑远程翻译。

【电话】 市民活动支援课 ☎048-963-9114

个人编号保险证

健康保险证于今年的 12 月 2 日起将停止发行。那么，12 月 2 日以后，我们去医院看病的时候应该怎么办呢？

●使用个人编号卡「マイナ保険証」

- ☑ 个人编号卡作为保险证使用时，需要事先开通，进行利用登录。
- ☑ 利用登录可以在医院诊所以及药局受付处办理。

●使用之前发行的「健康保险证」

- ☑ 现持有的健康保险证到有效期满为止，最长可以使用 1 年。

●使用国保或社保发行的「資格確認書」

※现阶段，以下国保加入者无需申请，会自动收到「资格确认书」。

- ☑ 没有申请过个人编号卡或者个人编号卡过期的人
- ☑ 持有个人编号卡，但是没有进行保险证利用登录的人

其他情况需要本人到窗口申请「資格確認書」。



【マイナ保険証】

【问询】国保年金課 国民健康保险参保人：☎048-963-9146

后期高龄者医疗制度参保人：☎048-963-9170

【申请个人编号卡】

※市役所「マイナンバーカード」的窗口，为您提供从证件照拍摄到提交申请等一系列帮助。

▶时间：上午 8 点 30 分至下午 5 点（节假日休息）

▶地点：越谷市役所 本厅 1 楼 市民課マイナンバーカード 窗口

【问询】市民課マイナンバーカード担当 ☎048-940-8604

消防活动节

【时间】11月14日（周四）、下午1点30分开始

【地点】イオンレイクタウン^{かぜ} kaze | F^{ひかり} 光の広場^{ひろば}

【内容】消防音楽隊演奏、留影纪念、
体验角（心肺复苏法、119消防急救电话）
火灾予防宣传画报展表彰式（予定）

【问询】^{しょうぼうしょ} 消防署 ☎048-974-0136



家庭宠物防灾

保护宠物的安全是主人的责任。为了能够在灾害来临时，守护好同样是家庭一员的宠物，我们需要日常做好防灾储备工作。

【问询】^{せいかつえいせい か} 生活衛生課 ☎048-973-7532



防灾小知识

居家避难

当灾害发生时，比起去避难所等周围都是陌生人的地方，如果可以在自己的家中居家避难是最好不过的了。所以，为了预防灾害突然来临，在家中做好准备工作对居家避难来说是非常重要的。

【家中常备防灾物品】

- ① 应急食品（可以长期保存的易消化有营养的方便食品）・水



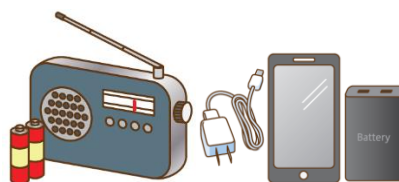
- ② 简易厕所（不能为了少去厕所而少吃少喝，这样容易生病、造成体力・免疫力下降，所以要提前解决停水后的如厕问题）・卫生用品（抽纸、卷纸等）



- ③ 照明用手电筒、应急灯等（停电时照明用）、煤气炉等（停电停煤气时温热食物用）



- ④ 可以获得避难信息、灾害信息等的媒体工具（手机软件、电视、收音机等）



【问询处】^{ききかんりしつ} 危機管理室 ☎048-963-9285

11 月 14 日「埼玉县民日」 免费景点

设 施 名	はな た えん 花田苑 (花田苑)	キャンベルタウン野鳥の森 (坎贝尔敦野鸟森林)	きゅうひがしかたむらなむらけ じゅうたく 旧 東方村中村家住宅 おおま の ちょうきゅうなむらけ じゅうたく 大間野町 旧 中村家住宅 (古民居东方村中村家住宅) (大間野町古民居中村家住宅)
简 介	日式庭园，四季风景优美，是拍摄结婚照、纪念照的取景圣地。	这里可以参观到姐妹友好都市捐赠的小动物、海外特有鸟类以及越谷市鸟等。	这两处是保留着日本江戸时代建筑风格的古民居，可以窥见旧时日本日常生活风貌。
营 业 时 间	上午 9 点至下午 4 点 ※下午 3 点前入园	上午 9 点至下午 4 点 ※下午 3 点半前入园	上午 9 点至下午 5 点 ※下午 4 点半前入园
问 询	はな た えん 花田苑 ☎048-962-6999	キャンベルタウン野鳥の森 ☎048-979-0100	しょうがいがくしゅうか 生涯学习课 ☎048-963-9315



大家好！在这个秋风飒爽落叶飘舞的深秋季节里，首先向大家表达问候。
我是来自越南的国际交流员-范友荀（Pham Huu Tuan）。

大家都是怎样向教导自己的恩师表达谢意的呢？在日本没有教师专属的节日，除特殊情况外也没有送老师礼物的习俗。所以本次想向大家介绍一下越南的教师节。

越南的教师节

越南从古至今都存在着「尊师重道」的社会文化。普遍认为老师担任着向下一代传承知识灌输正确道德观的重要职责，应该得到大家的尊敬。

越南政府在 1982 年 9 月 28 日规定每年的 11 月 20 日为「越南教师日」，表彰为教育事业做出贡献的全体教师。这一天，不仅仅是学生们对老师们表达感谢的一天，还是社会全体对学习价值、知识传承者的重要性进行重新认识的一天。

教师节来临时，学生们为了表达对老师的感谢之意，会提前准备漂亮的花束、卡片以及小礼物。大多数的学校还会举办演出活动，学生们通过唱歌、跳舞、朗读诗歌、述说师生感人故事等来表达对教师的感谢。学生们在毕业后，也会经常回到母校，拜访恩师传达自己对恩师的祝愿以及深深的感谢。

越南通过纪念教师节，不仅加深了师生间的情谊，还让社会全体重新认识及思考教育的重要性和在国家发展中的重要作用。

世界上很多国家都有专门为赞扬和感谢教师设立的节日。10 月 5 日是联合国教科文组织制定的「世界教师日」，赞扬和感谢全世界教师为教育事业和人类做出的贡献。9 月 10 日是中国的教师节，是国家重要的纪念日之一。5 月 15 日是韩国的教师节。而在美国，5 月份的第一个整周是「谢师周」。虽然每个国家的庆祝方式不同，但是对教师的感谢和尊敬却是四海皆通的。

2024 年 11 月 越谷市内の日语教室

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
					1 ★にほんごで GO! ①	2 ★リングル・こしがや ★多文化こども学習塾 ★コスモこども教室 ★コスモにほんごサロンせんげん台
					8 ★にほんごで GO! ②	9 ★コスモこども教室 ★コスモにほんごサロンせんげん台
3	4	5	6 ★にほんごサークル ★コスモにほんごサロン	7	15 ★にほんごで GO! ①	16 ★コスモこども教室 ★コスモにほんごサロンせんげん台
10	11	12	13 ★にほんごサークル ★コスモにほんごサロン	14	22 ★にほんごで GO! ②	23 ★リングル・こしがや ★コスモこども教室 ★コスモにほんごサロンせんげん台
17	18	19	20 ★にほんごサークル ★コスモにほんごサロン	21	29	30
24	25	26	27 ★にほんごサークル	28		

にほんごサークル【1 次 100 日元】

【时间】星期三、上午 10 点 至 正午 12 点

【地点】中央市民会館 4 楼或 5 楼

【联系人】080-5405-9191 (田中さん)

※有托儿服务 (需要预约、1 次 100 日元)



リングル・こしがや【免费】

【时间】星期六、上午 10 点 至 正午 12 点

【地点】中央市民会館 5 楼

【联系人】080-3478-3314 (鈴木さん)

※第一次来上课前请提前发信息联系。

コスモにほんごサロン【1 次 100 日元】

【时间】星期三、晚 7 点 至 晚 8 点半

【地点】ほっと越谷

北越谷駅前パルテきたこし 3 楼

【联系人】090-5347-2041 (小島さん)



多文化こども学習塾【免费】

【时间】每个月第 1・3 星期六、下午 1 点半至 3 点半

【地点】市民活動支援センター (市民活动支援中心)

越谷ツインシティ B 座 5 楼 (越谷駅前)

※11 月到 2025 年 1 月期间，上课地点在中央市民会館 4 楼或 5 楼。

【联系人】090-7422-2002 (小川さん)

にほんごで GO! 【1 次 100 日元】

【时间】星期五、下午 1 点半 至 下午 3 点半

【地点】①コーププラザ越谷

②南越谷地区センター・公民館「パレット」

【联系人】090-5574-7070 (高山さん)

コスモこども教室・コスモにほんごサロンせんげん台【免费】

【时间】星期六、下午 1 点半 至 下午 3 点半

※第 5 个星期六休息。

【地点】埼玉りそな銀行 千间台支店 3 楼

りそな YOUTH BASE

【联系人】090-8310-9522 (学习支援担当)

